

Наша политика

- Мы с уважением относимся к правам и обязанностям пациентов принимать решения о своем медицинском обслуживании, включая решения, связанные с отказом от мер по поддержанию жизненных функций или его прекращением.
- Мы стремимся предоставлять вам информацию о видах лечения и прислушиваться к вашим решениям о выборе лечения.
- Вы имеете право согласиться на любой вид лечения или отказаться от него.
- Мы не будем допускать дискриминации в связи с наличием или отсутствием у пациента предварительного распоряжения. Мы будем уважать ваши личные, культурные и духовные ценности, предпочтения и верования при принятии решения о лечении.
- Мы будем выполнять решения относительно лечения, которые выражены вами в предварительном распоряжении, за исключением случаев, когда сочтем, что для этого нет медицинских показаний или это было бы неэтичным. Если медицинский центр или врач не может выполнить ваше предварительное распоряжение в соответствии с указанными выше правилами, мы приложим все усилия, чтобы перевести вас в медицинское учреждение, которое будет выполнять их.



Swedish Health Services. Все права защищены.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (TTY: 711)

ADMN-13-12500-Russian Rev 2/23

注意：如果您講中文，我們可以給您提供免費中文翻譯服務，請致電
888-311-9127 (TTY 711)



Заблаговременное планирование медицинского обслуживания Advance Care Planning (Russian)



Предварительное планирование

Каждый день люди сталкиваются с неожиданными проблемами медицинского характера, которые затрагивают их самих или близких им людей.

Иногда принимать важные решения о нашем медицинском обслуживании приходится быстро. Большинство из нас могут и хотят самостоятельно контролировать свое медицинское обслуживание, однако иногда человеку может стать настолько плохо, что он будет не в состоянии принимать решения.

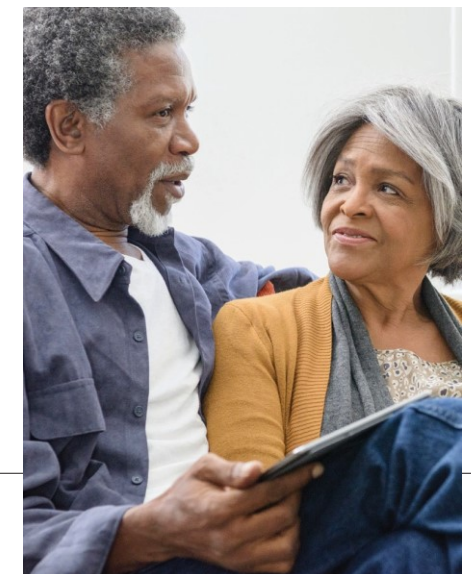
Даже если вам никогда не понадобится участие других людей в принятии медицинских решений, вам и вашим близким может быть полезно заранее подумать об этом на случай неизлечимой болезни. У каждого из нас есть свое мнение о том, что делает жизнь счастливой. Эти ценности могут служить для нас руководством при выборе медицинского обслуживания, особенно в случаях, когда мы сами не способны принять решение за себя. Найдите время и подумайте об этом до того, как наступит кризис. Это поможет вам решить, что для вас действительно важно в подобной ситуации.

При реализации наших программ и мероприятий мы не допускаем дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, сексуальной ориентации, гендерной самоидентификации или самовыражения, возраста или инвалидности.

Возможно, было бы полезно рассмотреть некоторые из следующих вопросов:

- Какое значение для вас имеет качество жизни?
- Когда вы думаете о последних этапах жизни, что для вас важнее всего?
- Как вы относитесь к полной зависимости от машин для поддержания жизни?
- Откажетесь ли вы от лечения, которое, как кажется, просто продлит процесс умирания?

Ответы на эти вопросы не просты, но их обсуждение с другими людьми поможет и вам, и им понять ваши предпочтения. Кроме того, в будущем членам вашей семьи может быть легче, если они будут считать, что выполняют ваши желания.



Заблаговременное планирование медицинского обслуживания

Завещание о жизни и доверенность на принятие медицинских решений, действие которой не прекращается в случае недееспособности доверителя

Предварительное распоряжение (Advance Directive, AD) — это юридический документ, в котором вы описываете, каким образом нужно осуществлять ваше медицинское обслуживание в случае, если вы сами будете не в состоянии принимать решения или сообщать о них. Мы рекомендуем оформить AD всем пациентам старше 18 лет.

Существуют два вида AD: завещание о жизни (Living Will) и доверенность на принятие медицинских решений, действие которой не прекращается в случае недееспособности доверителя (Durable Power of Attorney for Health Care, DPOAH). Оба документа помогают поставщикам медицинских услуг понять ваши предпочтения, касающиеся лечения, но в завещании о жизни не указывается доверенное лицо по вопросам медицинского обслуживания.

Чтобы завещание о жизни или DPOAH были действительны, вашу подпись на этом документе должны засвидетельствовать два человека.

Свидетели не могут быть вашими родственниками или поставщиками медицинского обслуживания на дому. Есть и другой вариант: вместо подтверждения двумя свидетелями форма DPOAH может быть заверена нотариально.

Выбор доверенного лица по вопросам медицинского обслуживания — очень важный шаг. Таким доверенным лицом должен быть человек, который знает, что вы цените в жизни больше всего, и готов принимать решения о вашем медицинском обслуживании в очень сложное время. Прежде чем назначать такого человека, поговорите с ним о ваших пожеланиях.

Оформив AD, принесите этот документ на свой следующий прием. Ваша команда медицинского обслуживания включит его в вашу электронную медицинскую карту.

Если ваши пожелания изменятся, вы всегда сможете изменить или отменить любые из ваших документов заблаговременного планирования. Важно сообщить членам вашей семьи и врачу о том, что вы оформили или изменили эти документы.

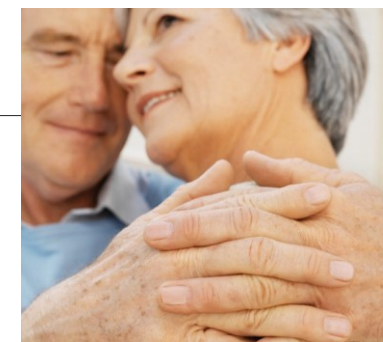
Если у взрослого пациента нет формы DPOAH или назначенного опекуна, в соответствии с законом штата Washington решения будут приниматься следующими лицами (в указанном ниже порядке):

1. Супруг или зарегистрированный партнер (даже в случае раздельного проживания)
2. Совершеннолетние дети
3. Родители
4. Совершеннолетние братья и сестры
5. Совершеннолетние внуки
6. Совершеннолетние племянники
7. Совершеннолетние тети и дяди
8. Другие родственники или близкие друзья пациента, которые отвечают определенным критериям

POLST: распоряжения врача об искусственном поддержании жизни

В дополнение к предварительным распоряжениям вы, возможно, захотите получить распоряжения врача об искусственном поддержании жизни (Physician Order for Life Sustaining Treatment, POLST) на случай тяжелых заболеваний в экстренных ситуациях. Форма POLST рекомендуется каждому, кто страдает от прогрессирующей и опасной для жизни болезни или хронического заболевания. Ваш врач может использовать форму POLST для описания ваших пожеланий в виде четких и конкретных медицинских предписаний, в которых указывается, какие процедуры для искусственного поддержания жизнедеятельности вы хотите или не хотите использовать в конце вашей жизни.

Эти указания будут исполнены независимо от того, где вы находитесь: в доме престарелых, в автомобиле скорой помощи, у себя дома или в больнице.



Донорство органов и тканей

Вы можете завещать свои органы и/или ткани, чтобы их использовали после вашей смерти для сохранения жизни других людей. Один донор может спасти или продлить до 50 жизней. Каждый человек является потенциальным донором. Не исключайте себя из числа доноров по причине вашего возраста, состояния здоровья или диагноза, поскольку во время выемки органов будет проводиться их медицинская экспертиза. Если вы хотите завещать свои органы и/или ткани, то вам необходимо зарегистрироваться. Это можно сделать при продлении водительских прав. Кроме того, зарегистрироваться можно на сайте Donatelifetoday.com.

Дополнительные ресурсы, касающиеся заблаговременного планирования медицинского обслуживания, включая формы для скачивания, можно найти на сайте Института медицинского ухода за человеком в городе Providence (Providence Institute for Human Caring): www.instituteforhumancaring.org/Advance-Care-Planning.



Отсканируйте этот QR-код, чтобы перейти на сайт The Institute for Human Caring.